

**COP26 CATALYST  
FOR CLIMATE  
ACTION**

محفز العمل المناخي  
ملؤتمر الأطراف  
السادس والعشرين

توصيات العمل لبناء القدرات من أجل  
البلاغات المتعلقة بالتكيف



**UN CLIMATE  
CHANGE  
CONFERENCE  
UK 2021**

IN PARTNERSHIP WITH ITALY



**Wilton Park**

# توصيات بناء القدرات من أجل البلاغات المتعلقة بالتكيف

بما فيها لتتبع التقدم المحرز نحو بلوغ (ADCOMs) إن مدى استفادة جهود التكيف الوطنية والتقييم العالمي من البلاغات المتعلقة بالتكيف الهدف العالمي المتعلق بالتكيف سيعتمد على نوعية المعلومات التي تتضمنها. ولذلك يعد بناء قدرات الحكومات، والقطاعات، وأصحاب المصلحة (الوطنية ودون الوطنية، أضعف الفئات)، والمؤسسات أمراً أساسياً لإنتاج معلومات ذات نوعية جيدة. ونظراً للطبيعة الدورية للالتزامات بموجب اتفاق باريس، واحتياجات البلدان المستقبلية لبناء القدرات المتعلقة بالتكيف على الأجل الطويل وبصفة مستمرة، من المهم ألا تقدم هذه القدرات بطريقة متفرقة ومجزأة، بل من الضروري أن يكون بناء القدرات طويل الأجل ومنسق ومستدام وتأزري ومؤسسي، وأن يصمم ويقدم بطريقة تشجع المحافظة على القدرات.

أولاً وقبل كل شيء، يجب أن تعزز البلاغات المتعلقة بالتكيف عمليات التخطيط الوطني للتكيف وتنفيذه ورصده. ومن ثم ينبغي أن يُسترد بالاعتبارات ذات الصلة الوطنية لاتخاذ قرارات مدروسة بشأن اختيار آلية البلاغات المتعلقة بالتكيف وتصميمها ومضمونها وتواترها وتسلسلها، وبالتالي احتياجات بناء القدرات المحددة. ينبغي أن تشمل العناصر المحددة لبناء القدرات من أجل البلاغات المتعلقة بالتكيف الآتي:

- بناء القدرات لإشراك الجهات الفاعلة دون الوطنية، ومعظم قطاعات المجتمع وأفراده المعرضين للخطر، لضمان تمثيل معارفهم وآرائهم وخبراتهم تمثيلاً جيداً في البلاغات المتعلقة بالتكيف. ويشمل ذلك تعزيز الترتيبات المؤسسية، وبناء القدرات المواضيعية، مثلاً حول النوع الجنساني والتقاطعية. وينبغي أن يبنى الوقت الكافي في عملية تطوير البلاغات المتعلقة بالتكيف، لضمان وجود القدرات اللازمة التي تكفل مشاركة مجدية من جميع أصحاب المصلحة.
- بناء القدرات من أجل التكامل عبر القطاعات الوطنية الرئيسية، ولا سيما تلك القطاعات التي ترتبط بالفقر والضعف، لضمان تضمين الآثار التي تواجه هذه القطاعات ومساهماتها في التكيف.
- بناء القدرات لضمان التأثر الفعال بين عمليات التكيف على الصعيدين الوطني والعالمي ووثائقه وتقاريره.
- بناء القدرات لتنقيح البلاغات المتعلقة بالتكيف وغيرها من الخطط والعمليات الوطنية المتعلقة بالتكيف وتحديثها على وجه السرعة، استجابة لمستجدات التوقعات المناخية، أو الآثار المناخية غير المتوقعة.

# محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين

وضع هذه التوصيات فريق العمل المعني بالبلاغات المتعلقة بالتكيف، من محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين، ويشمل الفريق ممثلين من البلدان والمنظمات الواردة أدناه. تؤيد هذه المؤسسات التوصيات في وقت النشر الأولي لها، وندعو مزيد من المنظمات والبلدان إلى تأييد التوصيات أثناء مؤتمر الأطراف السادس والعشرين وبعده.

**SOUTH  
SOUTH  
NORTH**  
TOWARDS CLIMATE RESILIENCE

**IGES**  
Institute for Global  
Environmental Strategies

 **ICCCAD**  
International Centre for  
Climate Change and  
Development

 **NAP  
Global  
Network**

  
**ODI**

 **IISD**  
International Institute for  
Sustainable Development



European Capacity Building Initiative

**oxford  
climate  
policy**

**Emony Yefwe  
International**

**Uganda Peace  
Foundation**

**CISME  
Consulting**

 **Southern Voices**  
on Adaptation

## الوزارات والإدارات القطاعية

٨. ينبغي على وزارات وإدارات القطاعات الحكومية الرئيسية المتعلقة بالتكيف، على المستويين الوطني ودون الوطني، الاستثمار في القدرات على المدى الطويل، لعدة أسباب من ضمنها: فهم آثار تغيّر المناخ على القطاعات المحددة على جميع المستويات، وتحسين خطط القطاعات وأنشطتها من العوامل المناخية، وتحديد احتياجات المجتمعات والمجموعات الأكثر عرضة للخطر والمهمشة والمحرومة من حقوقها داخل القطاع وترتيبها حسب الأولوية، وتتبع الإنفاق القطاعي على التكيف والإبلاغ عنه، وتقييم الاحتياجات المالية القطاعية للتكيف.

## الحكومات المحلية

٩. تحتاج الحكومات المحلية إلى الموارد والقدرات للاستثمار في عدة أمور من بينها: فهم الآثار المحلية لتغيّر المناخ على القطاعات وأصحاب المصلحة وجهود التنمية المحلية، وجمع البيانات المفصلة، وتحديد الفئات الأكثر تأثراً وتحديد أولويات احتياجاتهم، والعمل مع أصحاب المصلحة الرئيسيين على أساس مستدام، ورصد التقدم المحرز محلياً والاحتياجات والثغرات المحلية حول التكيف والإبلاغ بها، وتقييم الاحتياجات المالية المحلية، وتقييم التمويل، والإبلاغ عن التمويل المستلم للتكيف.

## أصحاب المصلحة، خاصة الأكثر تأثراً وتهميشاً وحرماناً من حقوقهم

١٠. يشمل أصحاب المصلحة الرئيسيين جهات من بينها الفئات الأكثر تأثراً، وقادة المجتمعات المحلية وممثليها، والمنظمات غير الحكومية، والشباب، والجامعات، ومؤسسات البحوث، والمهنيين، ووسائل الإعلام، والقطاع الخاص. سيحتاجون إلى بناء القدرات لعدة أسباب من بينها العمل مع السلطات للاشتراك في تطوير خطط التكيف والإبلاغ، والعمل معاً بطريقة بناءة، والمشاركة في الجهود الرامية إلى تحديد مواطن الضعف الرئيسية والمجموعات الضعيفة والاحتياجات ذات الأولوية والثغرات، والمساهمة في تخطيط التقدم المحرز وتنفيذه ورصده، ومحاسبة الممثلين المنتخبين والمسؤولين وممثلي أصحاب المصلحة.

# التوصيات

## الجهات الممولة

١. تقديم تمويل منسق وكاف وقابل للتنبؤ به، يتسم بالمرونة ومستهدف لبناء القدرات على المدى الطويل لإنتاج البلاغات المتعلقة بالتكيف والتكيف عموماً، لكي تستطيع البلدان الاستثمار بكفاءة أكبر في تعزيز القدرات وإضفاء الطابع المؤسسي لها مرور الزمن. إن التمويل المتفرق وغير المنسق سيقدم قدرات متفرقة وغير منسقة.

## لجنة التكيف / اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC)

٢. تطوير مبادئ توجيهية وأدوات مقتضبة لإعداد الجهات الفاعلة الوطنية للمساهمة في البلاغات المتعلقة بالتكيف، وأن تترجم إلى لغات مختلفة، مع الأخذ بعين الاعتبار عدم إلمام جميع تلك الجهات الفاعلة بمصطلحات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وعملياتها.

٣. تأسيس منابر معرفية إقليمية ووطنية للتعلم من الأقران وتبادل الدعم معهم، مثل منابر بلدان الجنوب، والخطوط الساخنة، وأنظمة الرفقة.

٤. للتكيف (NFPs) تأسيس جهات الوصل الوطنية بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، للعمل مع جهات الوصل القائمة والمعنية بالعمل من أجل التمكين وتنسيق التكامل الرأسي والأفقي والمدخلات من (ACE) المناخي أجل بلاغات أكثر شمولاً.

## الحكومات الوطنية

٥. الاستثمار في قدرات طويلة الأجل ومتكاملة ومنسقة على مستوى المنظومة والمستوى المؤسسي ومستوى القدرات البشرية لتخطيط التكيف وتنفيذه ورصده عبر القطاعات، وعبر المستويات (الوطنية إلى المحلية)، وعبر بلاغات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، مثل البلاغات المتعلقة بالتكيف، وتقارير الشفافية (BTRs) لفترة السنتين.

٦. ينبغي ألا يقتصر تركيز جهود بناء القدرات (على مستوى المنظومة والمستوى المؤسسي ومستوى القدرات البشرية) على البلاغات المتعلقة بالتكيف على وجه التحديد وعلى التكيف عموماً على الوزارات والإدارات التي تتعامل مع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ بشكل مباشر فحسب، بل يجب أن يشمل أيضاً الوزارات والإدارات وأصحاب المصلحة لجميع القطاعات الرئيسية المعرضة للخطر والتمكينية، والحكومات المحلية، وأصحاب المصلحة المحليين، وخاصة الفئات أكثر عرضة للتأثر، والنساء، ومجموعات السكان الأصليين، والشباب.

٧. الاحتياجات الخاصة لقدرات جهات الوصل الوطنية وإدارات تغير المناخ في سياق البلاغات المتعلقة بالتكيف، ترتبط ضمن أمور أخرى ب: الحصول على الأموال لإنتاج البلاغات المتعلقة بالتكيف، وتخطيط عملية حصرية ومتكاملة لإنتاج البلاغات وتنفيذها واستدامتها، وإشراك القطاعات وأصحاب المصلحة في إعداد البلاغات للوصول إلى عملية شاملة حقا، وتضمين عملية إنتاج البلاغات وتكاملها في عمليات تكيف وطنية أخرى، وإبلاغ المعلومات الواردة في البلاغات وإعادة توزيعها على القطاعات وأصحاب المصلحة المحليين، واستخدام البلاغات لتوليد دعم سياسي ودعم من أصحاب المصلحة على المستوى الوطني، وتمويل التكيف على المستوى العالمي.

محفز العمل المناخي  
مؤتمر الأطراف  
السادس والعشرين



# محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين

يرغب محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف السادس والعشرين في توجيه الشكر لأعضاء فريق العمل المعني بالبلاغات المتعلقة بالتكيف التالية أسماؤهم، والذين عملوا طوال عام ٢٠٢١ لاستشارة أصحاب المصلحة من حول العالم لتطوير هذه التوصيات:

- Ximena Apestegui** حكومة كوستاريكا  
**Morgane Chiochia** حكومة المملكة المتحدة  
**Hilary Corden** حكومة المملكة المتحدة  
**Binyam Gebreyes** المعهد الدولي للبيئة والتنمية  
**Mairi Dupar** معهد التنمية الخارجية  
**Robin Hart** ويلتون بارك  
**Kristina Henly** ويلتون بارك  
**Claire Holzer Fleming** حكومة المملكة المتحدة  
**Mizan Khan** المركز الدولي لتغير المناخ والتنمية  
**Obed Koringo** أصوات الجنوب بشأن التكيف  
**Christian Ledwell** الشبكة العالمية لخطط التكيف الوطنية، المعهد الدولي للتنمية المستدامة  
**Shehnaaz Moosa** جنوب جنوب شمال  
**Daniel Morchain** الشبكة العالمية لخطط التكيف الوطنية، المعهد الدولي للتنمية المستدامة  
**Karl McAlinden** حكومة المملكة المتحدة  
**Anju Sharma** سياسة أكسفورد المناخية  
**Cecilia Silva** حكومة أنغولا  
**Maik Wings** الوكالة الألمانية للتعاون الدولي

يدعم الصندوق الدولي للمناخ الخاص بالمملكة  
المتحدة محفز العمل المناخي لمؤتمر الأطراف  
السادس والعشرين.



Wilton Park